



# Kit de pré-mistura química

## Pulverizador de relva Multi Pro® WM

Modelo nº 41244—Nº de série 403200001 e superiores

Form No. 3430-156 Rev A

### Manual do Operador

## Introdução

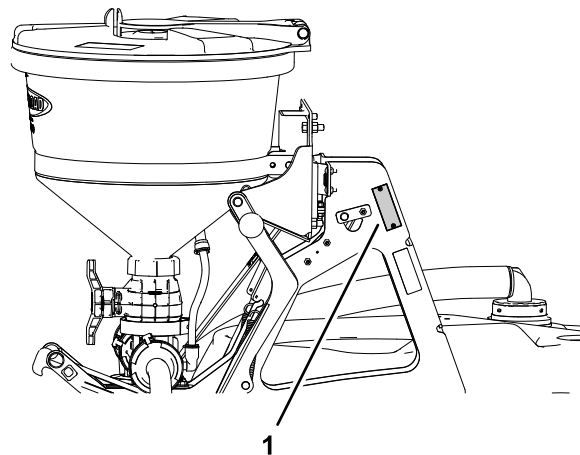
Este kit foi concebido para ajudar à mistura de produtos químicos durante a preparação de aplicações de pulverização de relva em relvados bem mantidos em jardins, campos de golfe, campos desportivos e em instalações comerciais. É um acessório de veículo de aplicação de rega dedicado que se destina a ser utilizado por operadores profissionais contratados em aplicações comerciais. Se a máquina for utilizada com qualquer outro propósito, poderá pôr em perigo o utilizador ou outras pessoas.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar o produto e como efetuar a sua manutenção de forma adequada de forma a evitar ferimentos e evitar danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Visite [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para obter informações sobre materiais de formação de operação e segurança dos produtos, informações sobre acessórios, para obter o contacto de um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um representante de assistência autorizado ou com o serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. [Figura 1](#) identifica a localização dos números

de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.



g280405

**Figura 1**

1. Placa com os números de modelo e de série

Modelo nº \_\_\_\_\_

Nº de série \_\_\_\_\_

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança ([Figura 2](#)), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



g000502

**Figura 2**

1. Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são utilizados 2 termos para identificar informações importantes. **Importante** chama a atenção para informação especial de ordem mecânica e **Nota** sublinha informação geral que requer atenção especial.

Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a folha



de Declaração de conformidade (DOC) em separado, específica do produto.

### **▲ AVISO**

#### **CALIFÓRNIA**

##### **Proposição 65 Aviso**

**É do conhecimento do Estado da Califórnia que a utilização deste produto pode causar exposição a químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.**

Desligue a máquina, retire a chave (se equipada) e espere até que todo o movimento pare antes de sair da posição de operação. Deixe a máquina arrefecer antes de ajustar, fazer manutenção, limpar ou armazenar.

O uso e manutenção impróprios desta máquina podem resultar em ferimentos. Para reduzir o risco de lesões, respeite estas instruções de segurança e preste sempre atenção ao símbolo de alerta de segurança ▲, que indica: Cuidado, Aviso ou Perigo – instruções de segurança pessoal. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou mesmo em morte.

## **Segurança**

### **▲ AVISO**

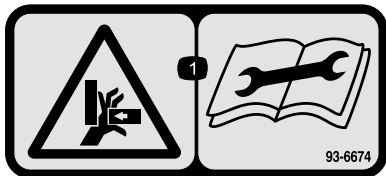
As substâncias químicas usadas no sistema de pulverização podem ser perigosas ou tóxicas para si ou outras pessoas presentes, animais, plantas, solo ou outros bens.

- Leia atentamente e siga as etiquetas de advertência química e Folhas de Dados de Segurança (FDS) de todos os produtos químicos usados e proteja-se de acordo com as recomendações do fabricante do produto químico. Por exemplo, utilize o Equipamento de Proteção Pessoal (EPP) incluindo a proteção do rosto e dos olhos, luvas ou outros equipamentos para proteção contra o contacto pessoal com o produto químico.
- Tenha em mente que pode ser usado mais do que um produto químico e deve ser consultada a informação sobre cada produto químico.
- Recuse operar ou trabalhar no pulverizador se esta informação não estiver disponível!
- Antes de trabalhar num sistema de pulverização, certifique-se de que foi lavado três vezes e neutralizado de acordo com as recomendações dos fabricantes dos produtos químicos.
- Verifique se existe uma fonte de água limpa e sabão nas proximidades e lave imediatamente qualquer produto químico que entre em contacto consigo.

# Autocolantes de segurança e de instruções



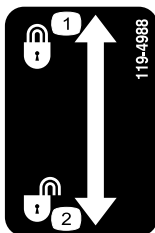
Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou em falta.



decal93-6674

**93-6674**

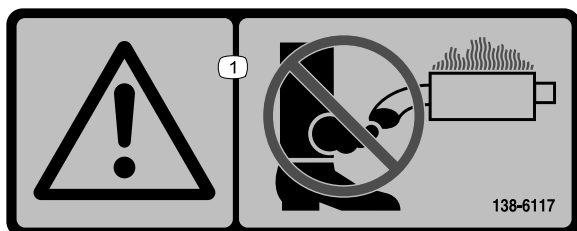
1. Risco de esmagamento – leia as instruções antes de efetuar as operações de manutenção.



decal119-4988

**119-4988**

1. Bloqueio
2. Desbloqueio



decal138-6117

**138-6117**

1. Aviso—não fique perto do tubo de escape; a panela de escape está quente.

# Instalação

## Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
<b>1</b>	Nenhuma peça necessária	–	Preparação para instalar o kit.
<b>2</b>	Montagem da estrutura de suporte Porca de flange (3/8 pol.) Montagem da placa posterior Braço da cavidade, direito Braço da cavidade, esquerdo Casquilho, pequeno Pino de articulação Porca de retenção (3/8 pol.) Manípulo Parafuso (3/8 x 1-1/4 pol.) Parafuso de afinação Perno de gancho Anilha plana Espaçador quadrado espesso Espaçador quadrado fino Parafuso de carroçaria (3/8 x 1-1/2 pol.)	1 2 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	Monte a estrutura.
<b>3</b>	Mola	2	Instalação dos componentes do trinco.
<b>4</b>	Manípulo Parafuso de cabeça sextavada (nº 10-24 x 1/2 pol.) Perno do trinco Clipe com mola Parafuso (n.º 10-24 x 1/2 pol.) Porca de bloqueio (n.º 10-24) Misturador Perno com cabeça de flange (5/16 pol. x ¾ pol.) Porca flangeada (5/16 pol.) Pega do trinco Parafuso (¾ pol. x 1 pol.) Porca flangeada serrada (3/8 pol.) União em T e válvula de drenagem Junta Grampo da flange	1 2 1 1 2 2 1 2 2 1 4 4 1 1 1	Instalação do misturador.
<b>5</b>	Anteparo Anel de retenção Anel de bloqueio Pino de fixação Conjunto do tubo do misturador Conjunto do tubo de alimentação	1 1 1 2 1 1	Instale o tubo do misturador.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
<b>6</b>	Pino de fixação	2	Instalação do conjunto da válvula.
	Suporte da válvula	1	
	Válvula do misturador	1	
	Conjunto do tubo de pressão	1	
<b>7</b>	Lança e tubo de sucção (acessório opcional)	1	Termine a instalação.

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

# 1

## Preparação para instalar o kit

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

1. Limpe o pulverizador; consulte a secção Limpeza do pulverizador no *Manual do utilizador* da máquina.
2. Estacione a máquina numa superfície nivelada, engate o travão de estacionamento, desligue o motor, retire a chave e aguarde que todas as peças móveis parem antes de sair da posição de operador; consulte o *Manual do utilizador* do seu veículo.

# 2

## Montagem da estrutura

**Peças necessárias para este passo:**

1	Montagem da estrutura de suporte
2	Porca de flange (3/8 pol.)
1	Montagem da placa posterior
1	Braço da cavidade, direito
1	Braço da cavidade, esquerdo
2	Casquilho, pequeno
2	Pino de articulação
2	Porca de retenção (3/8 pol.)
2	Manípulo
2	Parafuso (3/8 x 1-1/4 pol.)
2	Parafuso de afinação
2	Perno de gancho
2	Anilha plana
2	Espaçador quadrado espesso
2	Espaçador quadrado fino
2	Parafuso de carroçaria (3/8 x 1-1/2 pol.)

## Instalar a estrutura de suporte no depósito

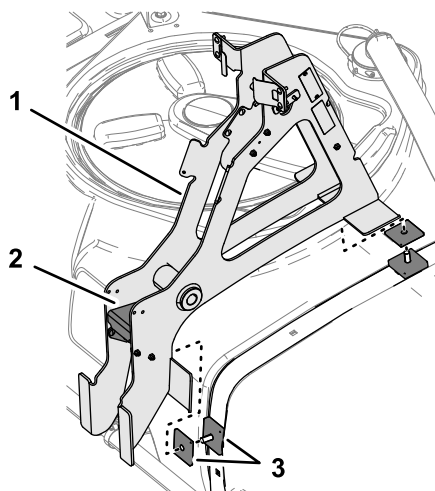
1. Retire os dispositivos de fixação que prendem as correias traseiras do depósito na parte superior do depósito.

**Nota:** Guarde todas as peças.

2. Coloque 2 parafusos de carroçaria (3/8 x 1-1/2 pol.) no lado interior dos orifícios no lado esquerdo da cinta do depósito traseira.
3. Instale as fixações das cintas do depósito previamente removidas para prender as cintas ao depósito.

**Nota:** Certifique-se de que a correia se encontra bem fixa ao depósito. Não aperte demasiado a cinta.

4. Monte um espaçador quadrado grosso e um espaçador quadrado fino sobre os dois parafusos previamente instalados (Figura 3).



**Figura 3**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Conjunto da estrutura de suporte principal | 3. Espaçador quadrado grosso e um espaçador quadrado fino. |
| 2. Placa guia                                 |  |

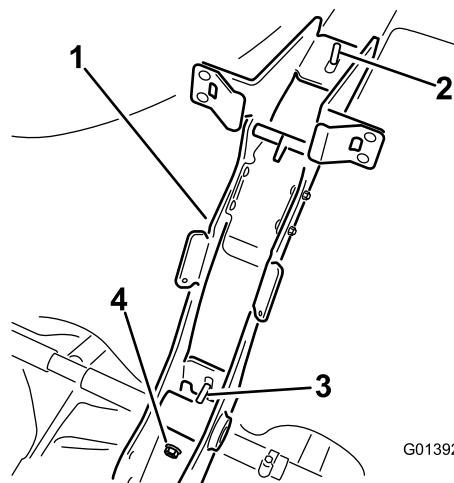
g280421

5. Retire e guarde os 4 parafusos e porcas que prendem a placa guia ao conjunto da estrutura de suporte principal (Figura 3).
6. Instale estrutura de suporte principal sobre os espaçadores quadrados e parafusos de carroçaria como se mostra na Figura 3.
7. Verifique a colocação da estrutura de suporte principal no depósito.

Quando os calços estão corretamente instalados, os pés da estrutura de suporte principal estão nivelados com a superfície do depósito.

**Importante:** Se a estrutura de suporte principal não estiver nivelada, adicione ou retire os espaçadores quadrados grosso e fino até que os pés da estrutura de suporte principal estejam nivelados com a superfície do depósito.

8. Prenda a estrutura de suporte principal na cinta do depósito (Figura 4) utilizando duas porcas de bloqueio flangeadas (3/8 pol.) .



G013926

g013926

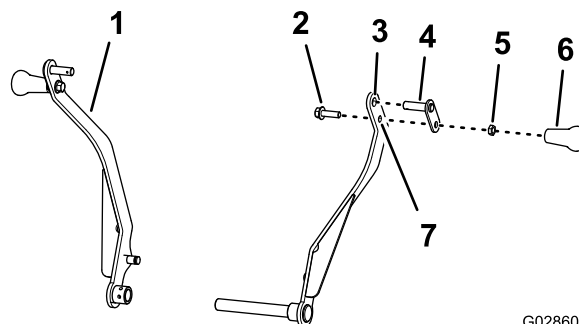
**Figura 4**

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. Conjunto da estrutura de suporte principal | 3. Parafuso exposto           |
| 2. Parafuso exposto                           | 4. Porca de flange (3/8 pol.) |

9. Instale placa guia previamente removida com os quatro parafusos e porcas guardados no passo 5.

## Preparar os braços da cavidade

1. Monte o pino de articulação através do orifício superior no braço da cavidade (Figura 5).



G028600

g028600

**Figura 5**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Braço da cavidade (esquerdo)                     | 5. Porca de retenção (3/8 pol.)                     |
| 2. Parafuso (3/8 x 1-1/4 pol.)                      | 6. Manipulo   |
| 3. Orifício superior (Braço da cavidade — esquerdo) | 7. Orifício inferior (Braço da cavidade — esquerdo) |
| 4. Pino de articulação                              |   |

2. Aplique a solução de adesivo de grau médio na rosca do parafuso (3/8 x 1/4 pol.).
3. Monte o parafuso (3/8 x 1-1/4 pol.) através do orifício inferior no braço da cavidade e o retentor do pino de articulação (Figura 5) com a porca de bloqueio (3/8 pol.) e aperte bem a porca de retenção com 15 a 17 N·m.

4. Enrosque o manípulo no parafuso (3/8 x 1-1/4 pol.) e aperte bem o manípulo contra a porca à mão (Figura 5).
5. Repita os passos 1 a 4 para o outro braço da cavidade (Figura 5).

## Montar os braços da cavidade na estrutura de suporte

1. Insira o eixo do braço da cavidade direita através do veio da dobradiça (Figura 6).

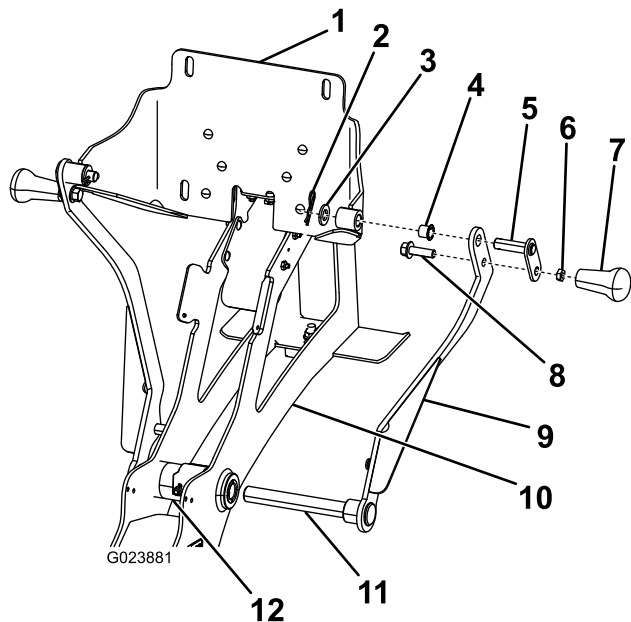


Figura 6

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Montagem da placa posterior  | 7. Manípulo                                    |
| 2. Pino                         | 8. Parafuso (5/8 pol. x 1 1/4 pol.)            |
| 3. Anilha de cabeça chata       | 9. Braço da cavidade direita                   |
| 4. Casquilho                    | 10. Conjunto da estrutura de suporte principal |
| 5. Pino de articulação          | 11. Eixo do braço da cavidade                  |
| 6. Porca de retenção (3/8 pol.) | 12. Caixa articulada                           |

2. Instale sem apertar o braço esquerdo ao eixo exposto no outro lado da estrutura. (Figura 6).
3. Na parte de trás do conjunto da placa, instale os 2 casquilhos pequenos nos pontos de articulação da placa posterior (Figura 6).
4. Mova o conjunto da placa posterior para trás para a posição entre os furos superiores em cada braço. (Figura 6).
5. Instale o pino articulado através do furo superior no braço e conjunto da placa posterior. (Figura 6).

6. Prenda o manípulo à parte de trás da placa utilizando uma anilha plana e contrapino como se mostra na Figura 6.
7. Prenda os manípulos nos furos inferiores nos braços (Figura 6) com um parafuso (3/8 x 1-1/4 pol.) e porca (3/8 pol.).

8. Fixe o pino da articulação superior do braço da cavidade esquerdo à placa posterior com uma anilha (1/2 pol.) e um gancho (Figura 6).
9. Instale dois parafusos de ajuste no braço esquerdo no ponto inferior da dobradiça (Figura 7).

**Nota:** Não aperte demasiado os parafusos de ajuste. Irá apertar os parafusos de ajuste em **Montar o manípulo no pulverizador** (página 9).

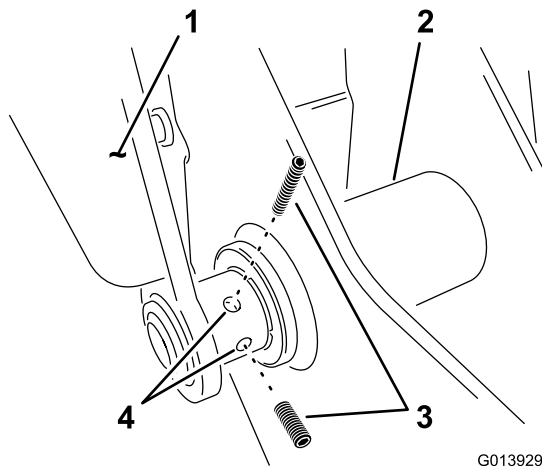


Figura 7

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Braço da cavidade (esquerdo) | 3. Parafuso de afinação       |
| 2. Tubo articulado              | 4. Furos no braço da cavidade |

## 3

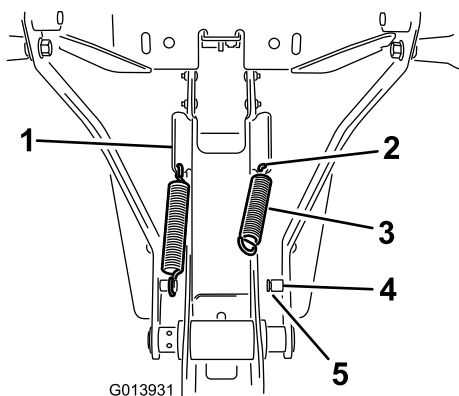
## Instalação dos componentes do trinco

**Peças necessárias para este passo:**

2	Mola
---	------

## Instalar as molas

1. Instale a mola no furo na extremidade inferior da patilha angulada no lado do conjunto da estrutura (Figura 8).



**Figura 8**

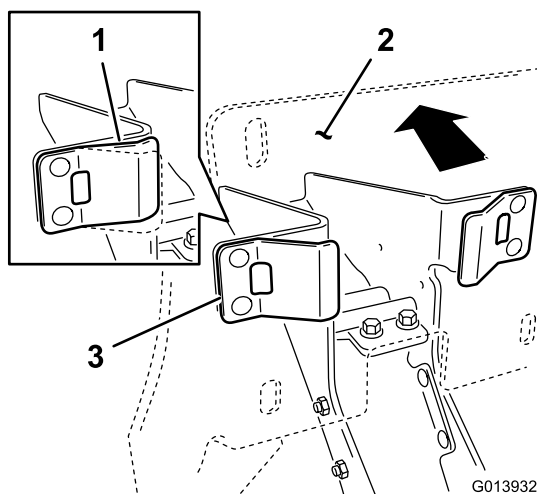
- |                     |            |
|---------------------|------------|
| 1. Patilha angulada | 4. mola    |
| 2. Furo da patilha  | 5. Ranhura |
| 3. Coluna da        |            |

2. Prenda uma extremidade da mola no furo e a outra no poste da mola (Figura 8).
3. Certifique-se de que a extremidade da mola está bem encaixada na ranhura da coluna (Figura 8).
4. Repita os passos 1 a 3 para o outro lado.

## Ajustar a posição do garfo

Mova o conjunto da cavidade para a posição superior de transporte para ajustar o garfo.

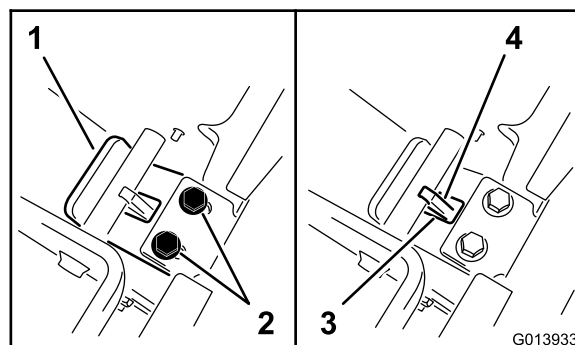
1. Eleve os manípulos da cavidade para elevar o conjunto enquanto o inclina ligeiramente para o depósito.
2. Guie o garfo sob a travessa com a patilha soldada na posição superior do conjunto da estrutura.
3. Deixe baixar a articulação em direção ao depósito.
4. Certificando-se que os batentes de plástico estão em contacto com as patilhas da mola, aplique pressão suficiente contra a placa posterior da cavidade para comprimir a mola (Figura 9).



**Figura 9**

- |                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| 1. Patilha da mola sob pressão | 3. Patilha da mola |
| 2. Placa posterior             |                    |

5. Mantendo a pressão na placa posterior, deslize o garfo na sua direção até que a aba do garfo contacte com a travessa (Figura 10).



**Figura 10**

- |                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| 1. Aba da placa do garfo   | 3. Ranhura na placa |
| 2. Dispositivos de fixação | 4. Patilha soldada  |

6. Aperte os dispositivos de fixação no garfo para prender na respetiva posição e, em seguida, liberte a pressão na placa posterior.

**Nota:** Verifique se existe algum movimento na cavidade. Deve estar presa ao conjunto da estrutura. O procedimento pode ser repetido assim que o misturador estiver instalado para ajustar a posição de bloqueio.



# 4

## Instalação do misturador

Peças necessárias para este passo:

1	Manípulo
2	Parafuso de cabeça sextavada (nº 10-24 x 1/2 pol.)
1	Perno do trinco
1	Clipe com mola
2	Parafuso (n.º 10-24 x 1/2 pol.)
2	Porca de bloqueio (n.º 10-24)
1	Misturador
2	Perno com cabeça de flange (5/16 pol. x 3/4 pol.)
2	Porca flangeada (5/16 pol.)
1	Pega do trinco
4	Parafuso (3/8 pol. x 1 pol.)
4	Porca flangeada serrada (3/8 pol.)
1	União em T e válvula de drenagem
1	Junta
1	Grampo da flange

## Montar o manípulo do misturador

**Nota:** Pode instalar a pega do trinco e perno do trinco tanto do lado esquerdo como do lado direito da pega do misturador.

1. Ligue o manípulo ao misturador utilizando dois parafusos de cabeça flangeada e duas porcas de cabeça flangeada (Figura 11).

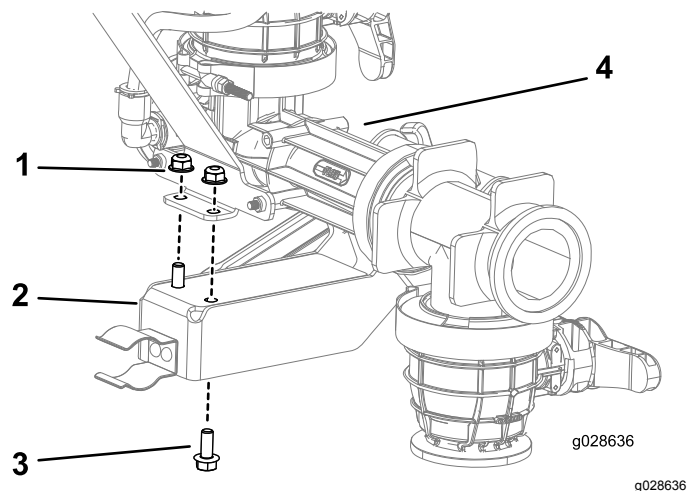


Figura 11

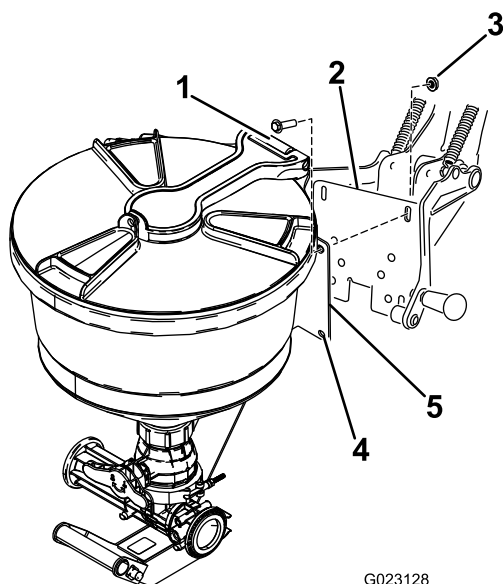
1. Porca flangeada (5/16 pol.)
2. Pega
3. Parafuso de cabeça flangeada (5/16 pol.)
4. Misturador

2. Baixe a cavidade para a posição inferior.

## Montar o manípulo no pulverizador

1. Alinhe os orifícios na placa de montagem do misturador com as ranhuras na estrutura de suporte da cavidade (Figura 12).

**Nota:** Os dispositivos de fixação têm de estar soltos o suficiente para que se possam deslocar na ranhura quando o misturador é inicialmente elevado para a posição de transporte. Isto permite-lhe ajustar o percurso e alinhamento do misturador.



**Figura 12**

G023128

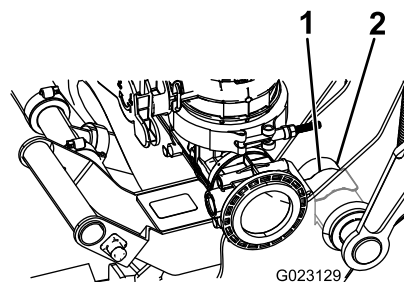
g023128

1. Parafuso (3/8 pol. x 1 pol.)
2. Placa posterior
3. Porca flangeada serrada (3/8 pol.)
4. Furo de montagem do misturador
5. Montagem do misturador

2. Monte o misturador na placa posterior ([Figura 12](#)) com os quatro parafusos (3/8 x 1 pol.) e porcas de bloqueio (3/8 pol.).

**Nota:** Não aperte os parafusos e porcas.

3. Para elevar cuidadosamente o misturador na cavidade até à posição de transporte, faça o seguinte:
  - A. Eleve os manípulos inferiores para elevar o misturador enquanto inclina ligeiramente para o depósito.
  - B. Guie o garfo sob a travessa com a patilha soldada na posição superior do conjunto da estrutura.
  - C. Em seguida, incline o conjunto para o depósito tendo cuidado para alinhar o clipe com mola com o tubo grande articulado na porção inferior da estrutura.
  - D. Empurre até que o clipe com mola encaixe sobre o tubo articulado como se mostra na [Figura 13](#).



G023129

g023129

**Figura 13**

1. Clipe com mola
2. Tubo articulado

4. Verifique a altura do misturador na placa posterior da cavidade e ajuste a posição do misturador, se necessário.
5. Aperte os parafusos e porcas que prendem o misturador à placa posterior com 36 a 45 N·m.
6. Aperte os dois parafusos de afinação no braço articulado esquerdo; consulte a [Figura 7](#) em [Montar os braços da cavidade na estrutura de suporte \(página 7\)](#).
7. Verifique a posição global do conjunto do misturador na correia do depósito do pulverizador.

**Nota:** Quando corretamente ajustado, o misturador surge direito quando posicionado na posição de transporte. Desaperte a porca de bloqueio inferior no conjunto da estrutura prendendo-a ao depósito. Não retire a porca de bloqueio. Ajuste a posição, consoante o necessário, e aperte a porca de bloqueio. Certifique-se de que a cinta do depósito está presa ao depósito.

# 5

## Instalação do tubo do misturador

Peças necessárias para este passo:

1	Anteparo
1	Anel de retenção
1	Anel de bloqueio
2	Pino de fixação
1	Conjunto do tubo do misturador
1	Conjunto do tubo de alimentação

### Perfurar o depósito

1. Abra a tampa do depósito de pulverização e retire o cesto do filtro (Figura 14).

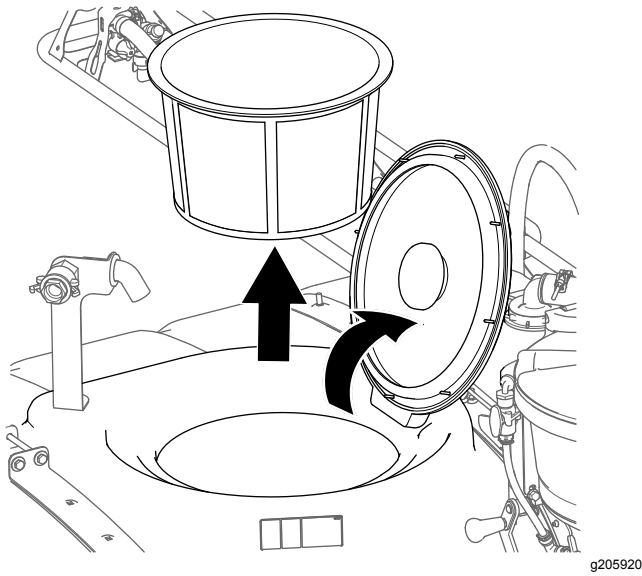


Figura 14

2. Localize o local frontal na parte superior do depósito como se mostra na Figura 15.

**Nota:** Localize a marca de perfuração no centro do círculo moldado.

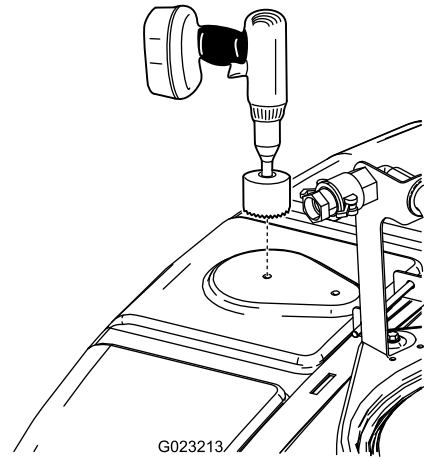


Figura 15

3. Utilize uma broca de 9 cm para fazer um furo na marca de perfuração (Figura 15).

**Nota:** O furo tem de ser ligeiramente aumentado em diâmetro para acomodar o anteparo.

4. Após fazer o furo, retire qualquer irregularidade da aresta provocada pelo corte e retire os detritos que possam ter entrado para o depósito principal durante o processo de corte.

### Instalação do anteparo

1. Instale a união do anteparo e o vedante através do furo que criou em Perfurar o depósito (página 11) a partir do interior do depósito (Figura 16).

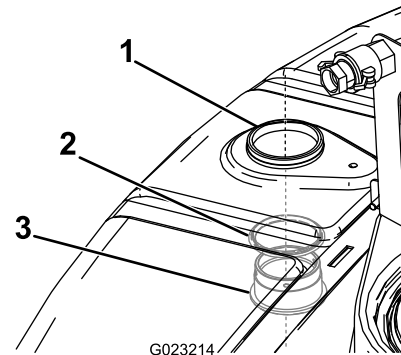


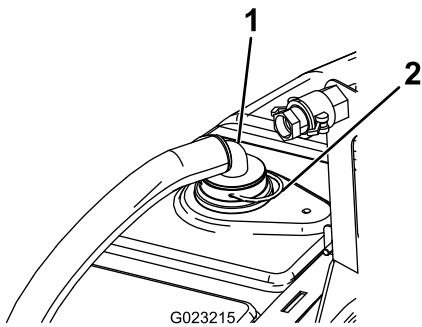
Figura 16

1. Anel de bloqueio
2. Anel de retenção
3. Anteparo

2. Prenda o anteparo ao depósito com o anel de bloqueio (Figura 16).
3. Instale o cesto do filtro e feche a tampa do depósito de pulverização.

## Montagem dos tubos

1. Instale a extremidade do tubo com a união de 90° ao anteparo previamente instalado, utilizando um pino de fixação (Figura 17).

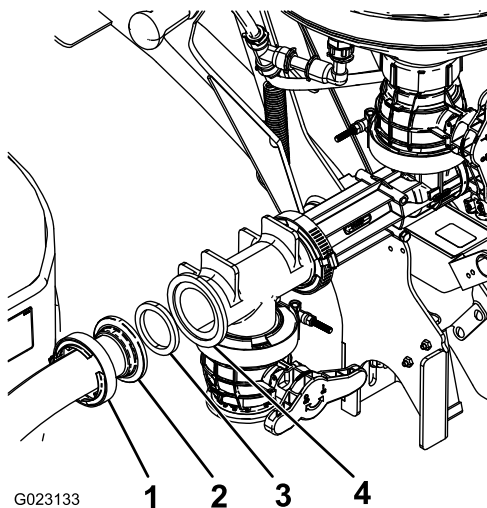


**Figura 17**

g023215

1. Conjunto do tubo do misturador
2. Pino de fixação

2. Instale a outra extremidade do tubo à abertura virada para a frente do misturador utilizando uma junta e uma braçadeira de tubos (Figura 18).

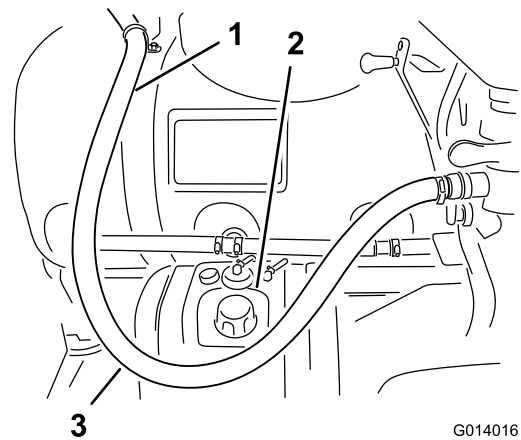


**Figura 18**

g023133

1. Braçadeira de tubos
2. Tubo
3. Junta
4. Misturador

3. Suba e desça o misturador para se certificar de que o tubo não prende em lado nenhum.



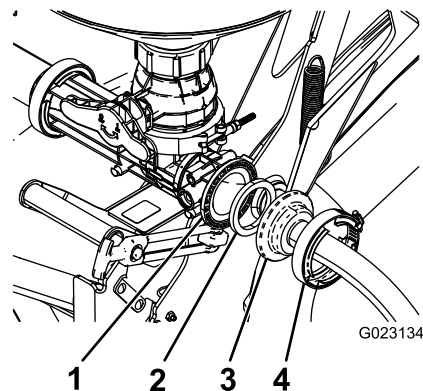
**Figura 19**

G014016

g014016

1. Tubo do misturador
2. Depósito
3. Folga no tubo

4. Prenda a extremidade do tubo de alimentação sem um anteparo na ranhura traseira na válvula do misturador utilizando a junta e a braçadeira de tubos (Figura 20).



**Figura 20**

g023134

1. Misturador
2. Junta
3. Tubo
4. Abraçadeira de tubos

# 6

## Instalar o conjunto da válvula do misturador

Peças necessárias para este passo:

2	Pino de fixação
1	Suporte da válvula
1	Válvula do misturador
1	Conjunto do tubo de pressão

### Ligação da montagem da válvula

1. Retire o cotovelo, o grampo da flange, junta, o cotovelo e o tubo de entrada da cabeça do filtro de pressão (Caixa A de [Figura 21](#)).

**Nota:** Guarde a junta, o grampo da flange e o pino de fixação para instalar posteriormente.

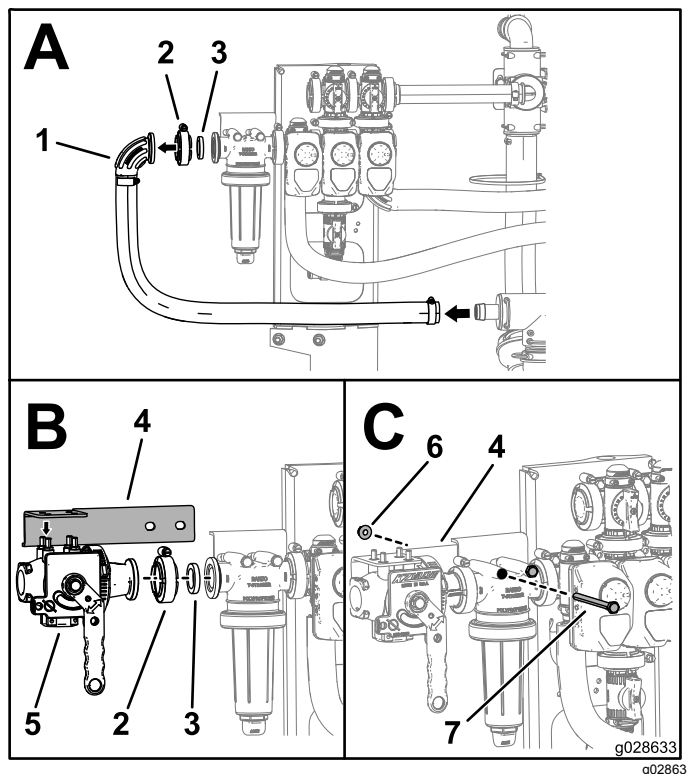


Figura 21

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Cotovelo             | 5. Válvula do misturador |
| 2. Braçadeira flangeada | 6. Porca                 |
| 3. Junta                | 7. Parafuso              |
| 4. Suporte da válvula   |                          |

2. Coloque o suporte da válvula na parte superior da válvula do misturador, conforme mostrado na Caixa B de [Figura 21](#).
3. Instale a válvula do misturador utilizando junta e o grampo da flange retirados no Passo 1; consulte a Caixa B da [Figura 21](#).
4. Fixe o suporte ao conjunto de válvula da rampa utilizando os parafusos e as porcas que estão atualmente instalados no filtro de pressão; consulte Caixa C da [Figura 21](#).
5. Encaminhe e fixe o conjunto do tubo de pressão, conforme indicado na [Figura 22](#).

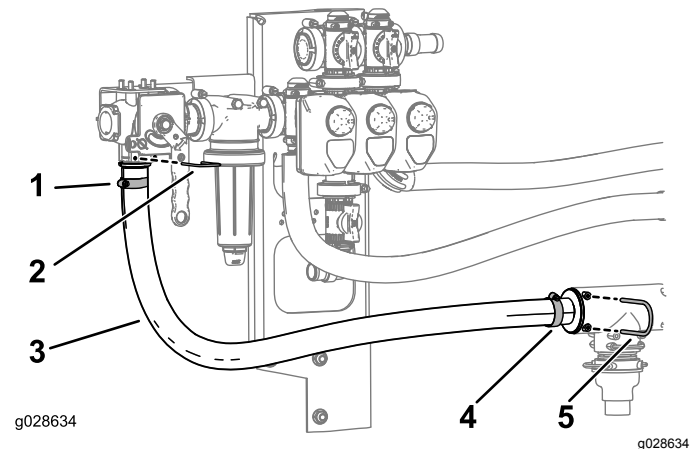


Figura 22

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Braçadeira de tubos         | 4. Braçadeira de tubos         |
| 2. Pino de fixação             | 5. Pino de fixação (existente) |
| 3. Conjunto do tubo de pressão |                                |

6. Prenda o tubo de alimentação à válvula com um pino de fixação.

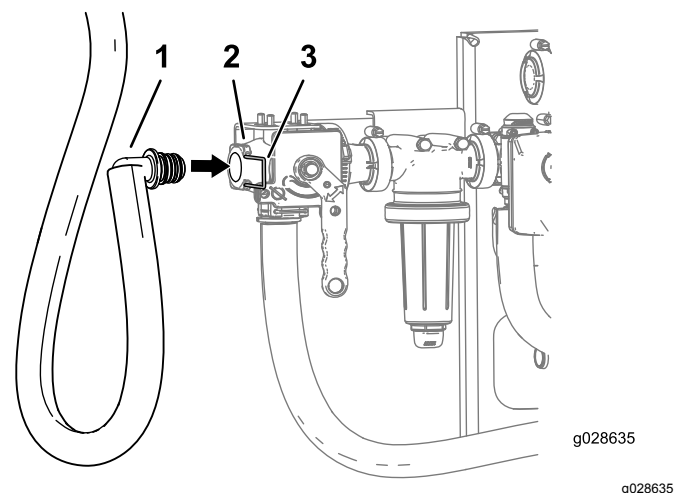


Figura 23

- |                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| 1. Conjunto do tubo de alimentação | 3. Retentor fixação |
| 2. Válvula do misturador           |                     |

# 7

## Terminar a instalação

**Peças necessárias para este passo:**

1	Lança e tubo de sucção (acessório opcional)
---	---

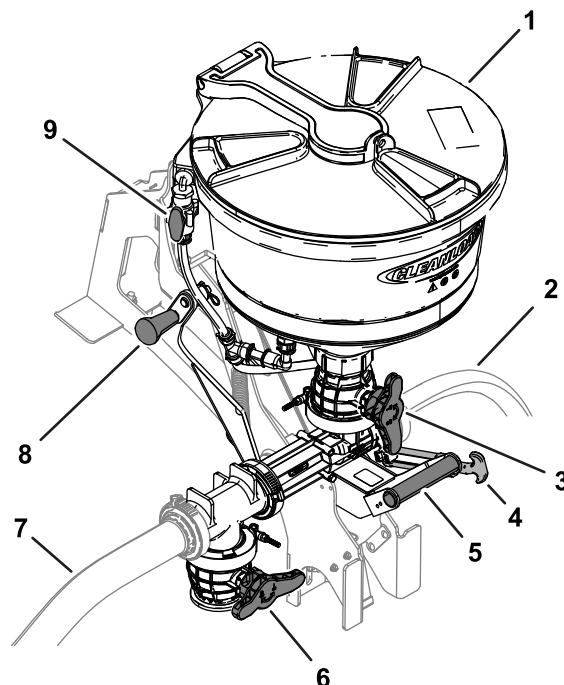
## Procedimento

**Nota:** A lança de sucção e tubo são acessórios opcionais. Contate o distribuidor autorizado Toro para obter mais informações.

Guarde a lança e tubo de sucção para utilização futura. Leia e guarde a restante documentação sobre a utilização do kit de pré-mistura de químicos.

## Descrição geral do produto

### Comandos



**Figura 24**

g281458

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Tampa                | 6. Válvula de drenagem |
| 2. Tubo de fornecimento | 7. Tubo do depósito    |
| 3. Válvula da tremonha  | 8. Manípulo superior   |
| 4. Fita de transporte   | 9. Válvula de lavagem  |
| 5. Manípulo inferior    |                        |

## Tampa

Rode a tampa ([Figura 24](#)) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a abrir. Feche a tampa completamente antes de rodar no sentido dos ponteiros do relógio para a bloquear. Tem de fechar a tampa e bloqueá-la antes de ser elevada para a posição de transporte.

## Válvula da tremonha

Utilize a válvula da tremonha ([Figura 24](#)) para colocar os produtos químicos a partir da tremonha, no misturador, e para o tubo que vai para o depósito do pulverizador.

## Manípulos e fita de transporte

Utilize os manípulos superior e inferior ([Figura 24](#)) para elevar e baixar o misturador e bloqueá-lo na posição de transporte.

## Válvula de drenagem

Abra a válvula de drenagem ao limpar o depósito do misturador. Feche a válvula de drenagem ao operar o misturador.

## Válvula de lavagem

A válvula de lavagem pode lavar o interior do depósito do misturador. Assim que o interruptor do misturador estiver ligado, a válvula de lavagem fica com pressão e é alimentada pelo conteúdo do depósito do pulverizador. Para abrir a válvula, rode o manípulo (Figura 24) 90° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Isto vai introduzir líquido no depósito. Rode o manípulo 90° no sentido dos ponteiros do relógio para fechar a válvula.

## Enxaguamento do recipiente

O enxaguamento do recipiente encontra-se no interior do depósito do misturador (Figura 25). Assim que o interruptor do misturador estiver ligado, o enxaguamento do recipiente fica com pressão e é alimentado pelo conteúdo do depósito do pulverizador. Para utilizar o enxaguamento do frasco, inverta o recipiente de produto químico sobre o bico e utilize o anel do recipiente para pressionar o enxaguamento. Pressione para baixo para atuar o anel e enxaguar o interior do recipiente de produto químico.

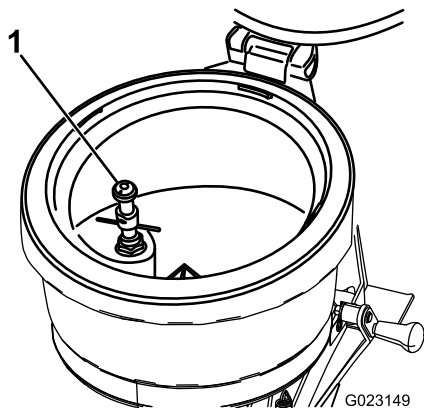


Figura 25

1. Enxaguamento do recipiente

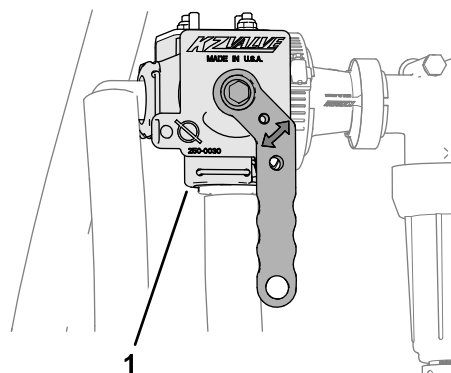


Figura 26

1. Válvula do misturador

g281480

## Válvula do misturador

Utilize a válvula do misturador para controlar o fluxo do sistema do pulverizador para o circuito do misturador (Figura 26).



# Funcionamento

## Antes da operação

### ⚠ CUIDADO

Os químicos são perigosos e podem provocar ferimentos.

- Antes de utilizar os químicos, leia as instruções das etiquetas e respeite as recomendações e precauções fornecidas pelo fabricante.
- Evite o contacto dos químicos com a pele. Caso ocorra qualquer contacto, lave a zona afetada com sabão e água corrente.
- Utilize óculos ou outro equipamento de proteção recomendado pelo fabricante.

## Durante a operação

### Elevar e baixar o misturador

#### Baixar o misturador

1. Solte a fita de transporte de borracha.
2. Coloque uma mão no manípulo inferior e a outra no manípulo superior.
3. Eleve o misturador afastando-o do veículo até que o grampo da mola desengate.
4. Oriente o misturador até que baixe para a posição de funcionamento.

#### Elevar o misturador

1. Eleve os manípulos inferiores para elevar o misturador enquanto inclina ligeiramente para o depósito.
2. Guie o garfo sob a travessa com a patilha soldada na posição superior do conjunto da estrutura.
3. Incline o conjunto para o depósito tendo cuidado para alinhar o grampo da mola com a caixa grande articulada na posição inferior da estrutura.
4. Empurre até que o grampo encaixe sobre a caixa articulada.
5. Prenda o manípulo com a fita de transporte.

## Proteger a relva quando operar uma máquina estacionária

**Importante:** Em determinadas condições, o calor proveniente do motor, do radiador, e da panela de escape pode provocar danos na relva, ao operar o pulverizador num modo estacionário. Os modos estacionários compreendem a mistura, agitação do depósito, a pulverização manual ou a utilização de uma rampa móvel.

Tome as seguintes precauções:

- **Evite** a pulverização estacionária, se o tempo estiver muito quente e/ou seco, uma vez que a relva pode sofrer uma degradação acentuada em tais condições.
- **Evite** estacionar a máquina sobre a relva ao efetuar a pulverização estacionária. Estacione a máquina numa via para carros de golfe, sempre que possível.
- **Minimize** o intervalo de tempo durante o qual a máquina fica a operar em qualquer área específica de relva. O decorrer do tempo e a temperatura influenciam o grau de degradação da relva.
- **Regule o regime do motor para o mínimo possível** mas que permita obter a pressão e o fluxo pretendidos. Esta prática minimiza o calor gerado e a velocidade do ar proveniente da ventoinha de arrefecimento.

**Nota:** Utilize um resguardo de calor por baixo do veículo durante a operação estacionária, para uma proteção adicional contra o calor. Contacte o seu Distribuidor Toro Autorizado para obter um kit de Resguardo de Calor Toro, para pulverizadores de relva.

## Utilizar o misturador

O procedimento seguinte assume que o estado operacional seguinte existe para a agitação normal do depósito: o pulverizador está ligado e a funcionar, a bomba está engatada e definida na pressão desejada e o acelerador está na posição intermédia.

### Ligar o misturado

1. Feche a válvula do misturador, válvula da tremonha, válvula de lavagem e válvula de drenagem antes de ligar o misturador.
2. Desça o misturador; consulte [Baixar o misturador \(página 16\)](#).
3. Abra a tampa para verificar se existem objetos estranhos que possam afetar o desempenho ou contaminar o sistema.



- Limpe a tremonha, como necessário.
4. Feche e bloqueie a tampa rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
  5. Rode a válvula do misturador para abrir o fluxo do sistema do pulverizador para o circuito do misturador.
  6. Abra a válvula da tremonha (manípulo vermelho localizado na parte inferior da tremonha).
  7. Destranque e abra, lentamente, a tampa rodando a cobertura no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

## Colocar produtos químicos líquidos ou em pó na tremonha

1. Despeje a quantidade necessária de produto químico na tremonha.

**Nota:** Evite salpicar produtos químicos líquido ou em pó para fora da tremonha.

2. Caso se aplique, lave os recipientes de produtos químicos vazios colocando a abertura do recipiente sobre o bocal da garrafa de lavagem, pressionando o recipiente para baixo e removendo o recipiente quando estiver limpo. Pressionar o bocal para baixo ativa a válvula de lavagem e lava o recipiente.
3. Feche e bloqueie a tampa rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Abra a válvula de lavagem e lave a tremonha durante 20 segundos.
5. Feche a válvula de lavagem.
6. Abra a tampa e inspecione a tremonha para ver se há resíduos de produtos químicos.

**Nota:** Repita os passos 3 a 6 até que os resíduos de produtos químicos sejam lavados da tremonha.

7. Feche a válvula do misturador, válvula da tremonha, válvula de lavagem e válvula de drenagem.
8. Eleve o misturador para a posição de transporte e prenda-o com a fita de transporte; consulte [Elevar o misturador \(página 16\)](#).

## Colocar produtos químicos com a lança de sucção (acessório opcional)

**Nota:** A lança de sucção está dependente da pressão e fluxo do misturador. Para melhores resultados, utilize pressão até 10,3 bar no máximo.

1. Insira o corpo da lança de sucção no misturador até que o anel de retenção sele na drenagem da tremonha.

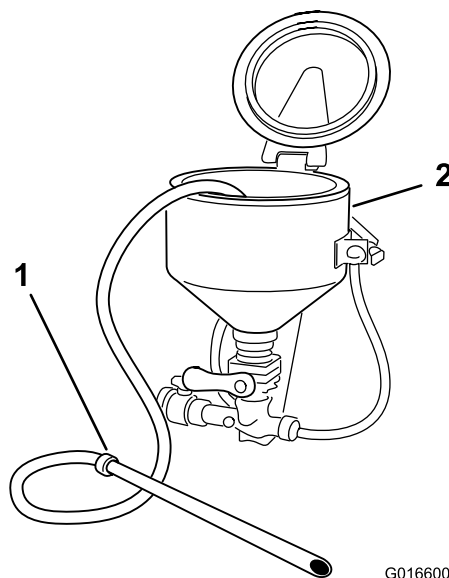


Figura 27

1. Lança de sucção
2. Misturador

2. Utilize a extremidade livre da lança para furar o saco ou recipiente do produto químico em pó ou líquido em vácuo.
3. Coloque a extremidade da lança num recipiente limpo com água para lavar o conjunto da lança.
4. Retire o corpo da lança do misturador e drene qualquer fluido restante na tremonha.
5. Feche a válvula da tremonha (manípulo vermelho).

## Desligar o misturador

1. Feche e bloqueie a tampa da tremonha rodando a cobertura no sentido dos ponteiros do relógio.
2. Alinhe um recipiente de 19 l por baixo da válvula de drenagem.
3. Abra a válvula de drenagem.
4. Deixe que o misturador drene completamente e feche a válvula.
5. Eleve o misturador para a posição de transporte e prenda-o com a fita de transporte; consulte [Elevar o misturador \(página 16\)](#).

# Sugestões de utilização

Realize os passos seguintes se tiver dificuldade de obter os produtos químicos em pó ou granulado para misturar no depósito do pulverizador:

1. Misture uma parte do produto químico no depósito do pulverizador.
2. Feche a válvula do misturador e ligue a agitação do depósito do pulverizador.
3. Abra a válvula do pulverizador e misture outra parte do produto químico no depósito de pulverização.
4. Repita os passos 2 e 3 até que todos os produtos químicos estejam misturados no depósito do pulverizador.

## Depois da operação

### Limpeza do misturador

**Intervalo de assistência:** Após cada utilização

**Importante:** Não utilize água salobra ou recuperada para limpar a máquina.

1. Prepare o sistema do pulverizador para a limpeza; consulte Limpeza do Sistema de Pulverização no *Manual do utilizador* da sua máquina.
2. Desça o misturador e certifique-se de que a tampa está fechada e bloqueada; consulte [Baixar o misturador \(página 16\)](#).
3. Abra a válvula do misturador, válvula da tremonha e válvula de lavagem.
4. Limpe o sistema do pulverizador para a limpeza; consulte Limpeza do Sistema de Pulverização no *Manual do utilizador* da sua máquina.
5. Feche a válvula do misturador, válvula da tremonha e válvula de lavagem.
6. Alinhe um recipiente de 19 l por baixo da válvula de drenagem, abra a válvula de drenagem, deixe que o misturador drene completamente e feche a válvula.
7. Feche e bloqueie a tampa da tremonha rodando a cobertura no sentido dos ponteiros do relógio.
8. Lave o exterior do misturador quando necessário utilizando apenas água ou com um detergente suave.
9. Eleve o misturador para a posição de transporte e prenda-o com a fita de transporte; consulte [Elevar o misturador \(página 16\)](#).

# Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Acção correctiva
A taxa de mistura é baixa.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Existe uma falta de fluxo e pressão para o sistema do misturador.</li><li>2. O tubo de entrada/saída está obstruído.</li><li>3. As uniões com cotovelos ou outras restrições de fluxo encontram-se na saída do misturador.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Aumente a velocidade da bomba. Rode a agitação de aceleração para a posição fechada.</li><li>2. Desmonte e retire qualquer obstrução.</li><li>3. Utilize apenas curvas com tubos flexíveis.</li></ol>
Não há ação de enxaguamento ou lavagem.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. O bico do frasco de lavagem está entupido ou sujo.</li><li>2. O T de lavagem está entupido ou sujo.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Desmonte a parte rotativa do bico a partir da válvula inferior e lave até que todas as portas do bico estejam desentupidas.</li><li>2. Desmonte o T de enxaguamento e limpe até que as portas do bico estejam desentupidas.</li></ol>
Há fugas nas uniões.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. As uniões estão danificadas.</li><li>2. O vedante de roscas está gasto.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verifique se existem rachas na união. Substitua a união se necessário.</li><li>2. Desmonte e volte a selar a união com composto de união de juntas se ocorrerem fugas nas roscas.</li></ol>

**Notas:**

**Notas:**

**Notas:**

## **Aviso de privacidade EEE/RU**

### **Como a Toro utiliza os seus dados pessoais**

A The Toro Company ("Toro") respeita a sua privacidade. Quando adquire os nossos produtos, podemos recolher determinados dados pessoais sobre si, seja diretamente ou através do seu revendedor ou empresa local Toro. A Toro utiliza estas informações para cumprir obrigações contratuais – como registar a sua garantia, processar a sua garantia ou contactá-lo em caso de recolha de um produto – e para fins comerciais legítimos – como avaliar a satisfação do cliente, melhorar os nossos produtos ou disponibilizar-lhe informações sobre produtos que possam ser do seu interesse. A Toro pode partilhar as suas informações com as nossas subsidiárias, afiliadas, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a estas atividades. Também podemos revelar dados pessoais quando for exigido por lei ou em relação a vendas, aquisições ou fusões comerciais. Nunca venderemos os seus dados pessoais a outra empresa para fins de marketing.

### **Conservação dos seus dados pessoais**

A Toro conservará os seus dados pessoais enquanto tal for relevante para os fins acima e em conformidade com os requisitos legais. Para mais informações sobre os períodos de conservação aplicáveis, contacte [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **Compromisso da Toro com a segurança**

Os seus dados pessoais podem ser processados nos EUA ou em outro país que possa ter leis de proteção de dados menos rigorosas do que as do seu país de residência. Sempre que transferimos os seus dados para fora do seu país de residência, tomamos as medidas legais necessárias para assegurar que as garantias adequadas estão em vigor para proteger os seus dados e assegurar que são tratados com segurança.

### **Acesso e correção**

Poderá ter o direito de corrigir ou rever os seus dados pessoais ou opor-se a ou limitar o tratamento dos mesmos. Para tal, contacte-nos por email através de [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Se tiver dúvidas relativamente à forma como a Toro trata os seus dados, aborde a questão diretamente connosco. Note-se que os residentes europeus têm o direito de se queixar à sua Autoridade de Proteção de Dados.



## A garantia Toro

Garantia limitada de dois anos ou 1500 horas

### Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais ou de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento\*, o que ocorrer primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

\* Produto equipado com contador de horas.

### Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

+1 952 888 8801 ou +1 800 952 2740

E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. Reparações de problemas do produto causados por falha nos procedimentos de manutenção e ajustes necessários não são abrangidos por esta garantia.

### Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- As peças consumidas através do uso não são defeituosas. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção.
- As avarias causadas por influências externas incluindo, mas não se limitando a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados.
- As questões de falha ou desempenho devido à utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, gasóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais. O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas.

### Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o Centro de assistência Toro autorizado.

### Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

### Garantia das baterias de circuito interno e íões de lítio

As baterias de circuito interno e de íões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Nota: (apenas bateria de íões de lítio) pro-rata após 2 anos. Consulte a garantia da bateria para obter informações adicionais.

### Garantia vitalícia da cambota (apenas modelo ProStripe 02657)

O ProStripe que está equipado com um disco de fricção genuíno Toro e um sistema de embraiagem do travão da lâmina de arranque seguro (conjunto de embraiagem do travão da lâmina (BBC) + disco de fricção integrado) como equipamento original e utilizado pelo comprador original de acordo com os procedimentos de operação e manutenção, está coberto por uma garantia vitalícia contra torção da cambota do motor. As máquinas equipadas com anilhas de fricção, unidades de embraiagem do travão da lâmina (BBC) e outros dispositivos semelhantes não estão abrangidos pela garantia vitalícia da cambota.

### A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

### Condições gerais

A reparação por um distribuidor ou representante Toro autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.**

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

### Nota relativamente à garantia de emissões

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.